



**Siebenbürgische Jugendtanzgruppe Nürnberg**  
Leitung: Kathrin Kepp



**Banater Trachtengruppe Nürnberg**  
Leitung: Melanie Kling



**Ungarische Volkstanzgruppe Túzvirág Nürnberg**  
Leitung: Anna Körtvélyesi



**Rumänische Folkloretanzgruppe ROMANIMA**  
Leitung: Codruta Mihaela Hoffmann

## Eine Kulturveranstaltung des Integrationsrates der Stadt Schwabach

Benkendorferstraße 9  
91126 Schwabach

### Unter Mitwirkung von:

Haus der Heimat e.V.  
Imbuschstraße 1, 90473 Nürnberg

Romanima e.V. deutsch-rumänischer Kulturverein  
Moltkestr. 22, 90429 Nürnberg

Siebenbürgische Nachbarschaft Schwabach  
Roswitha Kepp  
Alte Penzendorfer Str. 59, 91126 Schwabach

Ungarischer Kulturverein  
Hinterm Bahnhof 28 a, 90459 Nürnberg,

Kreisverband Roth-Schwabach  
Landmannschaft der Banater Schwaben e.V.  
c/o Angela Schmidt  
Wildbirnenweg 56, 91126 Schwabach

Ungarisches Zitherensemble Nürnberg



Gestaltung und Layout: Jeanette Spies



### Programm

#### Freitag und Samstag, 5 - 6. April 2019:

Im Bürgerhaus Schwabach,  
Königsplatz 33a, 91126 Schwabach

#### Sonntag, 7. April 2019:

Stadtkirche St. Martin am Martin-Luther-Platz  
Schwabach und Franzosenkirche  
Boxlohe, 91126 Schwabach

Schirmherrschaft:  
Iulia Ramona Chiriac  
Generalkonsulin von Rumänien in München  
Matthias Thürauf  
Oberbürgermeister der Stadt Schwabach

## Freitag, 5. April 2019

**18:00 Uhr - Foyer im Bürgerhaus**  
Einlass des Publikums und Eröffnung

**18:00 - 22:00 Uhr - Foyer im Bürgerhaus**  
Die Vereine der Siebenbürger Sachsen und der Banater Schwaben sowie der Ungarische Kulturverein bieten Getränke und Spezialitäten aus Transsilvanien/ Siebenbürgen und dem Banat an.

Zeit für Gespräche bei kulinarischen Leckerbissen

**19:00 Uhr - Saal des Bürgerhauses**  
**Offizielle Eröffnung:**

Sandra Niyonteze, Vorsitzende des Integrationsrates  
Iulia Ramona Chiriac, Generalkonsulin von Rumänien  
in München  
Dr. Roland Oeser, Bürgermeister der Stadt Schwabach

Vortrag

**Rumänien - ein Land mit vielen Facetten**

Horst Göbbel, Vorstandsvorsitzender des Hauses der Heimat e.V. Nürnberg

**PAUSE**

**20:00 Uhr - Saal des Bürgerhauses**

**Rumäniens Vielfalt:** Transsilvanien/ Siebenbürgen  
und das Banat in Sprache, Musik und Tanz

**Konzept und Moderation:** Josef Balazs

**Mitwirkende:** Siebenbürgische Jugendtanzgruppe  
Nürnberg, Banater Trachtengruppe Nürnberg und  
Ungarische Volkstanzgruppe „Túzvirág“.

Gemütlicher Ausklang

\*\* Programmänderungen vorbehalten

## Samstag, 6. April 2019

**18:00 Uhr - Foyer im Bürgerhaus**  
Einlass des Publikums

**18:00 - 22:00 Uhr - Foyer im Bürgerhaus**  
Der Verein Romanima bietet landestypische  
rumänische Spezialitäten sowie Getränke an.

Zeit für Gespräche bei kulinarischen Leckerbissen

**19:00 Uhr - Saal des Bürgerhauses**

**Rumäniens Vielfalt:** Land der vielen Facetten in  
Geschichten, Balladen, Tanz und  
Die Königliche Integration

**Konzept und Moderation:** Josef Balazs

**Mitwirkende:** Folkloretanzgruppe Romanima

**PAUSE**

Der Abend wird durch Petre Stoian, Sänger und  
Instrumentalist, bereichert.  
Die Tanzgruppe Romanima lädt die Gäste zum  
gemeinsamen Tanz ein.

Gemütlicher Ausklang

\*\* Programmänderungen vorbehalten

## Sonntag, 7. April 2019

**10:00 Uhr - Stadtkirche St. Martin**

**Ökumenischer Gottesdienst**

Pfarrer Dr. Paul Zellfelder (Evangelisch - Lutherisch)  
Diakon Lucian Mot (Römisch - Katholisch)  
Pfarrer Marius Tăut (Rumänisch - Orthodox)

**Mitwirkende:**

Paul Onaga (Gesang)  
Siebenbürgische Jugendtanzgruppe Nürnberg  
Ungarisches Zitherensemble Nürnberg

**16:00 Uhr Franzosenkirche**

**Orgelkonzert**

Im Programm Werke rumänischer Komponisten  
und der Universalliteratur: Gheorghe Dima, Eugen  
Cuteanu, Josef Paschill, Anton Leopold Herrmann,  
Johann Sebastian Bach, Wilhelm Schönweitz und  
Léon Boëllmann

**Dr. Franz Metz** - Organist

Seit 2000 als Kirchenmusiker an St. Pius und  
Musikwissenschaftler in München. Präsident der  
Gesellschaft für deutsche Musikkultur im  
südöstlichen Europa e.V

**Wilfried Michl** - Bariton

Studium an der Musikhochschule München Gesang  
und Operndarstellung sowie Schulmusik.  
Engagement an der Bayrischen Staatsoper in  
München sowie am Landestheater Coburg und an  
der Kammeroper in Salzburg. Lehrtätigkeit als  
Musikpädagoge.

Moderation: Josef Balazs

\*\* Programmänderungen vorbehalten